

COROS 速度计（FD02）使用说明印刷版

/COROS Speed Sensor (FD02) User Guide

Printing plate

1. 首次激活 / Set-up

- 电池仓装入电池，指示灯亮起表示激活成功。

EN

Set-up

- Insert a new battery into the COROS Bike Speed Sensor. The LED will illuminate to indicate that it has been activated.

DE

Einstellungen

- Setze eine neue Batterie in den Geschwindigkeitssensor ein. Die LED leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät aktiviert ist.

FR

Configuration

- Insère une pile neuve dans le capteur de vitesse. Le voyant s'allume pour indiquer qu'il est activé.

ES

Configuración

- Insertar una batería nueva en el sensor de velocidad. El LED se enciende para indicar que está activado.

IT

Collocamento

- Inserire una nuova batteria nel sensore di velocità. Il LED si accende per indicare che è attivato.

JP

初期設定

- 電池をスピードセンサーに入れ、センサーが起動するとLED が点灯します。

PL



2. 连接速度计 Connect Your Speed Sensor

COROS APP扫码连接 / Connect with the COROS app

- 开启手机蓝牙，下载并打开COROS APP，点击“我” --> “扫码”，扫描包装二维码连接速度计。

EN

Connect with the COROS app

- Turn on Bluetooth on your phone. Download and open the COROS app, select "Profile" -> "Add New Device," and scan the QR code on the left to connect the COROS Bike Speed Sensor.

DE

Stelle die Verbindung mit der COROS App her

- Um dich mit dem Geschwindigkeitssensor zu verbinden, schalte Bluetooth auf deinem Mobiltelefon ein, lade die COROS-App herunter und öffne sie, wähle "Profil" -> "Neues Gerät hinzufügen" aus und scanne den QR-Code auf der Verpackung.

FR

Connecte ton capteur de vitesse

Synchronise le capteur à l'application COROS

- Pour te connecter au capteur de vitesse, active le Bluetooth sur ton téléphone, télécharge et ouvre l'app COROS, sélectionne "Profil" -> "Ajouter un nouvel appareil", et scanne le QR code sur l'emballage.

ES

Conecte su sensor de velocidad

Sincronice el sensor con la App COROS

- Para conectarse al sensor de velocidad, activar Bluetooth en el teléfono, descargar y abrir la app COROS, seleccionar "Perfil" -> "Añadir nuevo dispositivo" y escanear el código QR del embalaje.

IT

Collega il sensore di velocità

Sincronizza il sensore con l'app COROS

- Per connettersi al sensore di velocità, attivare il Bluetooth sul telefono, scaricare e aprire l'app COROS, selezionare "Profilo" -> "Aggiungi nuovo dispositivo" e scansionare il codice QR presente sulla confezione.

JP

COROSアプリとの接続

- スピードセンサーとの接続は、スマートフォンのBluetoothをオンにして、COROS アプリをダウンロードして開き、「プロフィールページ」⇒「新しいデバイスを追加」を選択して、商品パッケージのQRコードを読み込みます。



码表/手表连接 **Connect with your COROS Bike Computer or COROS watch**

- 进入码表/手表“设置”-->“配件”-->“添加蓝牙配件”，选择连接速度计。

EN

Connect with your COROS bike computer or COROS watch

- Connect the COROS Bike Speed Sensor by navigating to the "System" --> "Accessories" --> "Add Bluetooth" page on your COROS bike computer or COROS watch.

DE

Verbinde dich mit deinem COROS-Fahrradcomputer oder deiner COROS-Uhr

- Verbinde deinen Geschwindigkeitssensor, indem du auf deinem Fahrradcomputer oder deiner Uhr zu "System" --> "Zubehör" --> "Bluetooth hinzufügen" gehst.

FR

Synchronise le capteur à ton compteur vélo COROS ou ta montre COROS

- Connecte ton capteur de vitesse en allant sur la page "Système" --> "Accessoires" --> "Ajouter Bluetooth" de ton compteur vélo ou de ta montre.

ES

Conectar el sensor con el ciclocomputador COROS o reloj COROS

- Para conectar el sensor de velocidad, vaya a la página "Sistema" --> "Accesorios" --> "Añadir Bluetooth" del ciclocomputador o del reloj.

IT

Collegare il sensore al ciclocomputer COROS o all'orologio COROS

- Per connettere il sensore di velocità, vai alla pagina "Sistema" --> "Accessori" --> "Aggiungi Bluetooth" del computer da bicicletta o dell'orologio.

JP

COROSサイクルコンピューターまたは、COROSウォッチとの接続

- COROSウォッチの「設定」→「アクセサリ」→「Bluetooth」からスピードセンサーと接続します。（Bluetoothでサイクルコンピューターと接続することができます）

第三方APP或设备连接 Connect with third-party apps or devices

- COROS速度计支持与使用“标准蓝牙速度计协议”的APP或设备进行连接，具体请向该第三方咨询。

注：速度计最多可与两个蓝牙设备连接。

EN

Connect with third-party apps or devices

The COROS Bike Speed Sensor supports connection with other applications or devices that utilize the standard Bluetooth speedometer protocol.

It can be paired with up to two Bluetooth devices simultaneously.

DE

Verbinde dich mit Drittanbieter-Apps oder -Geräten

- Der COROS-Geschwindigkeitssensor kann mit anderen Anwendungen oder Geräten verbunden werden, die das standardmäßige Bluetooth-Tachometer-Protokoll verwenden.

Der COROS-Geschwindigkeitssensor kann mit bis zu zwei Bluetooth-Geräten gekoppelt werden.

FR

Synchronise le capteur avec des applications ou des appareils tiers

- Le capteur de vitesse COROS peut être connecté à d'autres applications ou appareils qui utilisent le protocole standard de compteur de vitesse Bluetooth.

Le capteur de vitesse COROS peut être associé à deux appareils Bluetooth maximum.

ES

Conectar con aplicaciones o dispositivos de terceros

- El Sensor de velocidad COROS puede conectarse a otras aplicaciones o dispositivos que utilicen el protocolo estándar de velocímetro Bluetooth.

El Sensor de velocidad COROS puede emparejarse con hasta dos dispositivos Bluetooth.

IT

Collegamento ad applicazioni o dispositivi di terze parti

- Il sensore di velocità COROS può collegarsi ad altre applicazioni o dispositivi che utilizzano il protocollo standard del tachimetro Bluetooth.

Il sensore di velocità COROS può essere associato a un massimo di due dispositivi Bluetooth.

JP

サードパーティアプリやデバイスとの接続

- COROSスピードセンサーは、標準的なBluetoothスピードメータープロトコルを使用する他のアプリケーションやデバイスと接続することができます。

COROSスピードセンサーは最大2台のBluetoothデバイスと接続可能です。

3. 开机使用 / Startup And Use

- 装入硅胶套并固定到花鼓上，旋转车轮两圈将自动开机。

EN

Startup and use

- Insert the COROS Bike Speed Sensor into the silicone cover, then mount it on the wheel hub. To wake up the sensor, rotate the wheel twice.

DE

Start und Nutzung

- Drehe das Rad zweimal, um den Sensor zu aktivieren, während der Geschwindigkeitssensor an der Radnabe montiert ist.

FR

Démarrage et utilisation

- Tourne la roue deux fois pour activer le capteur avec le capteur de vitesse monté sur le moyeu de la roue.

ES

Puesta en marcha y uso

- Gire la rueda dos veces para activar el sensor mientras el sensor de velocidad esté montado en el buje de la rueda.

IT

Avvio e utilizzo

- Ruotare due volte la ruota per attivare il sensore mentre il sensore di velocità è montato sul mozzo della ruota.

JP

起動後に使用する

- ホイールハブにスピードセンサーを取り付けた状態で、ホイールを2回転させるとセンサーが自動で起動します。



4. 更换电池/ Replace The Battery

- 开机时，指示灯显示绿色表示电量充足，显示橙色表示电量不足。
- 产品使用CR2032纽扣电池，逆时针旋转取下电池盖>等待30秒>装入新电池并顺时针拧紧电池盖。

EN

Replace the battery

- The LED will stay green when the battery is sufficient and turn orange when it is low.
- The COROS Bike Speed Sensor operates on a CR2032 button cell battery. To replace it, twist the battery cover counterclockwise to remove it. Wait 30 seconds before inserting a new battery. Then twist the cover clockwise to secure it.

DE

Ersetzen Sie die Batterie

- Entferne die Batterieabdeckung, indem du sie gegen den Uhrzeigersinn drehst, warte 30 Sekunden, setze eine neue CR2032 Batterie ein und drehe die Batterieabdeckung im Uhrzeigersinn. Die LED wird leuchtet orange, wenn die Batterie schwach ist, und grün, wenn ausreichend Batterieleistung vorhanden ist.

FR

Remplacer la pile

- Tourne le couvercle de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, attends 30 secondes, puis insère une nouvelle pile CR2032 et tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Le voyant devient orange lorsque la batterie est faible et reste vert lorsqu'il y a suffisamment de batterie.

ES

Reemplazar la batería

- Gire la tapa de la batería en sentido contrario a las agujas del reloj, espere 30 segundos y, a continuación, inserte una batería CR2032 nueva y gírela en el sentido de las agujas del reloj. El LED se volverá naranja cuando la batería esté baja y permanecerá verde cuando haya suficiente carga.

IT

Sostituzione della batteria

- Rimuovere il coperchio della batteria ruotandolo in senso antiorario, attendere 30 secondi, inserire una nuova batteria CR2032 e ruotare il coperchio in senso orario. Il LED diventa arancione quando la batteria è scarica e verde quando la batteria è sufficiente.

JP

電池交換

- 電池残量が十分ある場合はLEDがグリーンに点灯し、電池残量が少なくなるとオレンジに点灯します。電池カバーを反時計回りに回して外し、30秒ほど待ってから新しい電池を入れ、電池カバーを時計回りに回して元に戻してください。



5. 警告

警告:

- 1.不要吞咽电池, 化学灼伤危险。
- 2.本产品包含纽扣电池。如果吞食纽扣电池, 在2h内就可能导致严重的内部灼伤并可能导致死亡。
- 3.让儿童远离新的和使用过的电池。
- 4.如果电池仓未安全闭合, 停止使用该产品并使之远离儿童。
- 5.如果你认为电池可能已被吞食或放置在身体的任何部位内, 立即寻求医疗救助。

警告:

- 1.不要吞咽電池, 化學灼傷危險。
- 2.本產品包含鈕扣電池。如果吞食鈕扣電池, 在2h內就可能导致嚴重的內部灼傷並可能导致死亡。
- 3.讓兒童遠離新的和使用過的電池。
- 4.如果電池倉未安全閉合, 停止使用該產品並使之遠離兒童。
- 5.如果你認為電池可能已被吞食或放置在身體的任何部位內, 立即尋求醫療救助。

EN

WARNING:

1. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard
2. This product contains a coin button cell battery. If the coin button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
3. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

a) Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.

b) Even used batteries may cause severe injury or death.

c) Call a local poison control center for treatment information.

d) The compatible battery type CR2032 3V.

e) Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

f) Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

a) Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -)

b) Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.

c) Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Battery Type: CR2032, Battery Voltage: 3V

FR

ATTENTION:

1. Ne pas ingérer les piles, risque de brûlure chimique.
2. Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
3. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

Autres

- a) Retirez les piles usagées et recyclez-les immédiatement ou jetez-les conformément à la réglementation locale et tenez-les hors de portée des enfants. Ne PAS jeter les piles dans les ordures ménagères ni les incinérer.
 - b) Même les piles usagées peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.
 - c) Appelez un centre antipoison local pour obtenir des informations sur le traitement.
 - d) La pile compatible est de type CR2032 3V.
 - e) Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
 - f) Ne pas forcer la décharge, ne pas recharger, ne pas démonter, ne pas chauffer au-delà de la température nominale spécifiée par le fabricant et ne pas incinérer (température nominale spécifiée par le fabricant). Vous risqueriez de vous blesser en cas d'aération, de fuite ou d'explosion entraînant des brûlures chimiques.
-
- a) Assurez-vous que les piles sont installées correctement en respectant la polarité (+ et -).
 - b) Retirez et recyclez immédiatement ou jetez les piles de l'équipement qui n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, conformément à la réglementation en vigueur.
 - c) Veillez à toujours fermer complètement le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit, retirez les piles et tenez-les à l'écart des enfants.

Type de pile : CR2032, Tension de la pile : 3V

DE

WARNUNG:

1. Batterien nicht verschlucken, Gefahr chemischer Verbrennungen und Verätzungen.
2. Dieses Produkt enthält eine Münz-/Knopfzellenbatterie. Wenn die Münz-/Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie bereits innerhalb von 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.
3. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher geschlossen werden kann, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in ein Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Batterietyp: CR2032, Batteriespannung: 3V

JP

警告:

1. 化学やけどの恐れがありますので、電池を飲み込まないでください!
2. この製品にはボタン電池またはコイン電池が含まれています。ボタン電池やコイン電池を飲み込むと、最短2時間で化学反応による火傷が体内で起こる可能性があります。
3. 新品および使用済みの電池は、乳幼児の手の届かないところに保管してください。電池カバーがしっかりと閉められない場合は、使用をやめて乳幼児の手の届かないところに保管してください。電池を飲み込んだり体内に入った可能性がある場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

電池タイプ: リチウムコイン電池CR2032, 電圧: 3V

KR

경고:

1. 배터리를 삼키지 마세요, 화학적 화상 위험.
2. 이 제품에는 동전형/버튼형 배터리가 포함되어 있습니다. 동전형/버튼형 배터리를 삼키면 2시간 만에 심각한 내부 화상을 입을 수 있으며 사망에 이를 수 있습니다.
3. 새 배터리와 사용한 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요. 배터리 함이 단단히 닫히지 않으면 제품 사용을 중단하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요. 배터리를 삼켰거나 신체 어느 부위에 넣었다고 생각되면 삼켰다고 생각되면 즉시 의사의 진료를 받도록 하세요.

배터리 유형: CR2032, 배터리 전압: 3V

ES

PRECAUCIÓN

1. No ingieras las pilas, peligro de quemaduras químicas.
2. Este producto contiene una pila tipo botón. Si se ingiere la pila de botón , puede causar quemaduras internas graves en sólo 2 horas y puede provocar la muerte.
3. Mantén las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deja de utilizar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si crees que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busca inmediatamente atención médica.

Tipo de pila: CR2032, Tensión de la pila: 3 V

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Не проглатывайте батарейки, опасность химического ожога.
2. Данная батарейка содержит монетовидный/таблеточный элемент питания. Если такую батарейку проглотить, это может вызвать серьезные внутренние ожоги всего за 2 часа и даже привести к смерти.
3. Храните новые и использованные батарейки вдали от детей. Если отсек для батареек не закрывается надежно, прекратите использование устройства и держите его вдали от детей. Если вы считаете, что батарейки могли быть проглочены или помещены в какую-либо часть тела немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Тип батарейки: CR2032, напряжение: 3V

FCC Warning:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment .

This transmitter must not be co - located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

ISED Warning:

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada licence-exempt RSS standard (s).

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

Avertissement ISED:

L'appareil est conforme aux CNR de l'innovation, la science et le développement économique Canada

licables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, on si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Tous les changements ou modifications non expressément approuvée par le responsable de la conformité pourrait vider l'utilisateur est habilité à exploiter l'équipement.

ISED exposition aux radiations:

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition de rayonnement RF ISED établies pour un environnement non contrôlé.

Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.

Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20cm entre le radiateur & votre corps.